

Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testület  
E L N Ö K E

## ***M E G H Í V Ó***

**2013. február 14--én (csütörtökön)**  
**10,00 órai kezdettel**

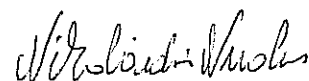
**a Görög Nemzetiségi Önkormányzat Irodájában**  
(1221 Budapest, Tóth J. u. 45-47.)

*amelyre ezúton meghívom.*

## **N A P I R E N D**

1. Javaslat a saját bevételek és az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek megállapítására
2. Javaslat a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatára
3. Javaslat a költségvetés IV. negyedéves módosítására
4. Javaslat a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására

Budapest, 2013.február 11.



**Nikolaidisz Nicolaus**  
elnök

**Bp., XXII. kerületi**  
**Görög Nemzetiségi Önkormányzat**  
1221 Budapest, Tóth József utca 47.

**Bp., XXII. kerületi**  
**Görög Nemzetiségi Önkormányzat**  
1221 Budapest, Tóth József utca 47.

សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ  
សម្រាប់ ៧ ថ្ងៃ

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a **Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat** képviselő-testületének **2013. február 14-én** megtartott nyílt ülésén, a nemzetiségi önkormányzat irodájában (Budapest, XXII. ker., Tóth József u. 47.)

**Jelen vannak:** Nikolaidisz Nicolaus elnök  
Sztavropulosz Szotirisz alelnök  
Nikolaidisz Jorgosz tag  
Hajimichael Kristóf tag

Helyi Önkormányzat képviselőjében tanácskozási joggal:  
dr. Juhász Melinda

Elnök:

Az elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés 4 fővel határozatképes, az ülést megnyitja.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Nikolaidisz Jorgosz tag személyét elfogadja a nemzetiségi önkormányzat üléseiről készült jegyzőkönyvek állandó hitelesítőjének. Akadályoztatása esetén a képviselő-testület külön határozattal dönt a hitelesítő személyéről.*

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 1/2013. (II.14.) GNÖ határozata

a jegyzőkönyv hitelesítőjéről:

**Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Nikolaidisz Jorgosz személyét elfogadja a nemzetiségi önkormányzat üléseiről készült jegyzőkönyvek állandó hitelesítőjének. Akadályoztatása esetén a képviselő-testület külön határozattal dönt a hitelesítő személyéről.**

Elnök: szavazásra teszi fel a napirendi pontokat:

1. *Javaslat a saját bevételek és az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek megállapítására*
2. *Javaslat a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatára*
3. *Javaslat a költségvetés IV. negyedéves módosítására*
4. *Javaslat a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására*

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 2/2013. (II.14.) GNÖ határozata

a napirendekről:

**A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. február 14-i ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

1. Javaslat a saját bevételek és az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek megállapítására
2. Javaslat a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatára
3. Javaslat a költségvetés IV. negyedéves módosítására
4. Javaslat a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására

## **1. Javaslat a saját bevételek és az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek megállapítására**

(az előterjesztés a jegyzőkönyv 1. melléklete)

Elnök: Az előterjesztés a Gazdasági Iroda által megküldött anyag alapján készült, egyéb kiegészítésem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot az alábbiak szerint:

*Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évre és az azt követő évekre vonatkozó saját bevételeinek és a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a határozati javaslat melléklete szerinti állapítja meg és a mellékletnek megfelelően határozza meg a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetési határozatában szereplő saját bevételek és az adósságot keletkeztető fizetési kötelezettségek előirányzati összegét.*

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 3/2013. (II.14.) GNÖ határozata**

**a saját bevételek és az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek megállapításáról:**

*Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évre és az azt követő évekre vonatkozó saját bevételeinek és a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a határozati javaslat melléklete szerinti állapítja meg és a mellékletnek megfelelően határozza meg a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetési határozatában szereplő saját bevételek és az adósságot keletkeztető fizetési kötelezettségek előirányzati összegét.*

## **2. Javaslat a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatára**

(az előterjesztés a jegyzőkönyv 2. melléklete)

Elnök: Az előterjesztést a Jegyzői Kabinet által készítette elő, egyéb kiegészítésem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot az alábbiak szerint:

*Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodásnak a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésében előírt felülvizsgálatát elvégezte, azok adattartalma módosítását nem tartja indokoltnak.*

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 4/2013. (II.14.) GNÖ határozata**

**a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatáról:**

Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodásnak a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésében előírt felülvizsgálatát elvégezte, azok adattartalma módosítását nem tartja indokoltnak.

**3. Javaslat a költségvetés IV. negyedéves módosítására**

(az előterjesztés a jegyzőkönyv 3. melléklete)

Elnök: Az előterjesztést a Gazdasági Iroda készítette elő, egyéb kiegészítem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot az alábbiak szerint:

*A Budapest XXII. kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 6/2012.(02.13.) önk. számú határozatát az alábbiak szerint módosítja:*

1. A határozat 1.1. és 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

*„1.1. A Képviselő-testület a 2012. évi költségvetés*

<i>bevételi és kiadási főösszegét</i>	<i>1.006 E Ft-ban</i>
<i>hiányát</i>	<i>0 E Ft-ban</i>

*állapítja meg,*

*1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott*

<i>a módosított költségvetési bevételek összege</i>	<i>1.006 E Ft</i>
<i>a módosított költségvetési kiadások összege</i>	<i>1.006 E Ft</i>

*az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye 0 Ft”*

2. A határozat

- a.) 1. sz. melléklete helyébe jelen határozat 1. számú melléklete lép
- b.) 2. sz. melléklete helyébe jelen határozat 2. számú melléklete lép
- c.) 3. sz. melléklete helyébe jelen határozat 3. számú melléklete lép
- d.) 4. sz. melléklete helyébe jelen határozat 4. számú melléklete lép
- e.) 8. sz. melléklete helyébe jelen határozat 5. számú melléklete lép.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 5/2013. (II.14.) GNÖ határozata**

**a költségvetés IV. negyedéves módosításáról:**

A Budapest XXII. kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 6/2012. (02.13.) g.n. önk. számú határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 1.1. és 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„ *bevételi és kiadási főösszegét* *1.006 E Ft-ban*  
*hiányát* *0 E Ft-ban*

*állapítja meg,*

*1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott*

*a módosított költségvetési bevételek összege* *1.006 E Ft*  
*a módosított költségvetési kiadások összege* *1.006 E Ft*

*az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye 0 Ft”*

2. A határozat

- a.) 1. sz. melléklete helyébe jelen határozat 1. számú melléklete lép
- b.) 2. sz. melléklete helyébe jelen határozat 2. számú melléklete lép
- c.) 3. sz. melléklete helyébe jelen határozat 3. számú melléklete lép
- d.) 4. sz. melléklete helyébe jelen határozat 4. számú melléklete lép
- e.) 8. sz. melléklete helyébe jelen határozat 5. számú melléklete lép.

4. **Javaslat a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására**  
(az előterjesztés a jegyzőkönyv 4. melléklete)

Elnök: Az előterjesztést a Gazdasági Iroda készítette elő, egyéb kiegészítésem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot az alábbiak szerint:

*A Budapest XXII. kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban Áht.) 23. § (1) és 26. § (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségének teljesítése érdekében 2013. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:*

**1. 2013. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege**

1.1. *A Képviselő-testület a 2013. évi költségvetés*

*bevételi és kiadási főösszegét* *222 E Ft-ban*  
*hiányát* *0 E Ft-ban*

*állapítja meg,*

1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott

<i>a költségvetési bevételek összege</i>	<b>222 E Ft</b>
<i>a költségvetési kiadások összege</i>	<b>222 E Ft</b>

az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye **0 Ft**

1.3. Az 1.1. pont szerinti bevételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegeit és kiemelt előirányzatonkénti részletezését az 1. számú melléklet 5. oszlopa szerint határozza meg.

1.4. Az 1.1. pont szerinti kiadási főösszeg előirányzat-csoportonkénti és kiemelt előirányzatonkénti részletezését a 2. számú melléklet 5. oszlopa szerint határozza meg.

1.5. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeken belül a működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten tájékoztató jelleggel az 5. számú melléklet szerint határozza meg.

## **2. A költségvetés címrendje, mérlegek és kimutatások**

2.1. A címrendet a határozat 3. számú melléklete tartalmazza.

2.2. Az önkormányzat működési és felhalmozási célú pénzeszközátadásait, felhalmozási és működési célú támogatásértékű kiadásait a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.

2.3. Az önkormányzat tervezett felújítási kiadásait célonként a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.

2.4. Az önkormányzat tervezett beruházási kiadásait a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.

2.5. Az önkormányzat 2013. évi tervezett előirányzat-felhasználási ütemtervét a 6. számú melléklet szerint határozza meg.

2.6. Az önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségét a 7. számú melléklet szerint határozza meg.

2.7. Az önkormányzat pályázati forrásokból megvalósuló feladatait, valamint azok 2013. évi ütemét a 8. számú melléklet szerint határozza meg.

## **3. Költségvetési szervek létszám előirányzata**

Az önkormányzat 2013. évi költségvetési létszám-előirányzatát az alábbiak szerint határozza meg:

- Képviselő-testület tagjai **4 fő**

A közfoglalkoztatottak 2013. évi létszám-előirányzatát 0 főben állapítja meg.

#### 4. A költségvetési tartalék előirányzata

A 1.1. pontban jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata a 4. számú melléklet szerint 0,- Ft.

#### 5. Hitelfelvételhez, kezességvállaláshoz kapcsolódó jogkörök

##### 5.1 A Képviselő-testület a hitelfelvételhez kapcsolódóan

- a.) saját hatáskörben megtartja a közép és hosszú lejáratú hitelfelvételre vonatkozó döntést.
- b.) likviditási hitelfelvételben való döntési jogot a Képviselő-testület a bevételi főösszeg 20 %-ának erejéig az Elnök részére biztosítja, a soron következő Képviselő-testületi ülésen történő beszámolási kötelezettség mellett.
- c.) az éven belül felvett és visszafizetett likviditási hitel az önkormányzat e határozat mellékleteiben jóváhagyott feladatok kiadási előirányzatainak teljesítéséhez használható fel.

##### 5.2 Az Elnök kezességet a Képviselő-testület egyedi felhatalmazása alapján vállalhat.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 6/2013. (II.14.) GNÖ határozata

##### a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadásáról:

A Budapest XXII. kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban Áht.) 23. § (1) és 26. § (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségének teljesítése érdekében 2013. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:

#### 1. 2013. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

#### 1. 2013. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

##### 1.1. A Képviselő-testület a 2013. évi költségvetés

bevételi és kiadási főösszegét	222 E Ft-ban
hiányát	0 E Ft-ban

állapítja meg,

1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott

a költségvetési bevételek összege	222 E Ft
a költségvetési kiadások összege	222 E Ft



az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye 0 Ft

- 1.3. Az 1.1. pont szerinti bevételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegeit és kiemelt előirányzatonkénti részletezését az 1. számú melléklet 5. oszlopa szerint határozza meg.
- 1.4. Az 1.1. pont szerinti kiadási főösszeg előirányzat-csoportonkénti és kiemelt előirányzatonkénti részletezését a 2. számú melléklet 5. oszlopa szerint határozza meg.
- 1.5. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegen belül a működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten tájékoztató jelleggel az 5. számú melléklet szerint határozza meg.

## 2. A költségvetés címrendje, mérlegek és kimutatások

- 2.1. A címrendet a határozat 3. számú melléklete tartalmazza.
- 2.2. Az önkormányzat működési és felhalmozási célú pénzeszközátadásait, felhalmozási és működési célú támogatásértékű kiadásait a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.
- 2.3. Az önkormányzat tervezett felújítási kiadásait célonként a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.
- 2.4. Az önkormányzat tervezett beruházási kiadásait a 4. számú melléklet szerinti részletezésben, a mellékletben meghatározott tartalommal és összeggel határozza meg.
- 2.5. Az önkormányzat 2013. évi tervezett előirányzat-felhasználási ütemtervét a 6. számú melléklet szerint határozza meg.
- 2.6. Az önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségét a 7. számú melléklet szerint határozza meg.
- 2.7. Az önkormányzat pályázati forrásokból megvalósuló feladatait, valamint azok 2013. évi ütemét a 8. számú melléklet szerint határozza meg.

## 3. Költségvetési szervek létszám előirányzata

Az önkormányzat 2013. évi költségvetési létszám-előirányzatát az alábbiak szerint határozza meg:

- Képviselő-testület tagjai 4 fő

A közfoglalkoztatottak 2013. évi létszám-előirányzatát 0 főben állapítja meg.

#### 4. A költségvetési tartalék előirányzata

A 1.1. pontban jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata a 4. számú melléklet szerint 0,- Ft.

#### 5. Hitelfelvételhez, kezességvállaláshoz kapcsolódó jogkörök

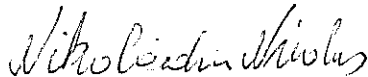
##### 5.1 A Képviselő-testület a hitelfelvételhez kapcsolódóan

- a.) saját hatáskörben megtartja a közép és hosszú lejáratú hitelfelvételre vonatkozó döntést.
- b.) likviditási hitelfelvételben való döntési jogot a Képviselő-testület a bevételi főösszeg 20 %-ának erejéig az Elnök részére biztosítja, a soron következő Képviselő-testületi ülésen történő beszámolási kötelezettség mellett.
- c.) az éven belül felvett és visszafizetett likviditási hitel az önkormányzat e határozat mellékleteiben jóváhagyott feladatok kiadási előirányzatainak teljesítéséhez használható fel.

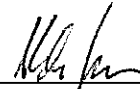
##### 5.2 Az Elnök kezességet a Képviselő-testület egyedi felhatalmazása alapján vállalhat.

Az elnök megköszöni a részvételt, a testületi ülést bezárja.

Bp., XXII. kerületi  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
1221 Budapest, Tóth József utca 47.



Nikolaidisz Nicolaus  
elnök



Nikolaidisz Jorgosz  
jkv. hitelesítő

## JELLENLÉTI ÍV

Budapest XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. február 14-n tartott testületi üléséhez

Nikolaidisz Nicolaus  
a nemzetiségi önkormányzat elnöke

.....  
Nikolaidisz Nicolaus

Nikolaidisz Jorgosz  
testületi tag

.....  
Nikolaidisz Jorgosz

Hajimichael Kristóf  
testületi tag

.....  
Hajimichael Kristóf

Sztravropulosz Sztirisz  
alelnök

.....  
Sztravropulosz Sztirisz

dr. Juhász Melinda  
helyi önkormányzat képviselőjében

.....  
dr. Juhász Melinda

